

## التبرعات

# Donations

### أولاً: الوصية

## Bequest; devise; Testament; Will

هي تملك مضاف إلى ما بعد الموت بطريق التبرع

Giving ownership added to after death by donation.

تكون الوصية في حدود ثلث التركة، وما زاد على الثلث توقّف على إجازة الورثة.

The will is within a third of the estate, and what is more than a third depends on the heirs' permission.

## الموصي والموصى له Testator and Legatee; Devisee

يشترط في الموصي أن يكون سليم العقل، بالغاً من العمر تسع عشرة (19) سنة على الأقل.

The testator is required to be of sound mind, at least nineteen (19) years old.

تصح الوصية للحمل بشرط أن يولد حياً، وإذا ولد توأم يستحقونها بالتساوي ولو اختلف الجنس.

The will for pregnancy is valid, provided that he is born alive, and if twins are born, they deserve it equally even if the sex is different.

لا يستحق الوصية من قتل الموصي عمداً.

The will does not deserve the person who intentionally kills the testator.

لا وصية لو ارتث إلا إذا أجازها الورثة بعد وفاة الموصي.

There is no will for an heir unless it is approved by the heirs after the death of the testator.

## الموصى به Bequeathed, Willed

للموصي أن يوصي بالأموال التي يملكها والتي تدخل في ملكه قبل موته عيناً أو منفعة.

The testator may recommend the funds that he owns and which are included in his possession before his death in kind or in benefit.

## إثبات الوصية Probation of the will

تثبت الوصية:

1- بتصريح الموصي أمام الموثق وتحرير عقد بذلك.

2- وفي حالة وجود مانع قاهر تثبت الوصية بحكم، ويؤشّر به على هامش أصل الملكية.

The will is probated:

1- By a declaration of the testator before the notary and issuing a contract to do so.

2- In the event of a compelling impediment, the will is proven by a judgement that is marked on the margin of the ownership document.